

安全理事会

Distr.  
GENERAL

S/1999/1203  
29 November 1999  
CHINESE  
ORIGINAL: ENGLISH

秘书长关于联合国塞浦路斯行动的报告  
(1999 年 6 月 10 日至 11 月 29 日期间)

一、 导言

1. 本次关于联合国塞浦路斯行动的报告根据安全理事会 1964 年 3 月 4 日第 186(1964)号决议和其后各项安理会决议、最近的一项是 1999 年 6 月 29 日第 1251(1999)号决议,报道 1999 年 6 月 10 日至 11 月 29 日的事态发展,更新了联合国驻塞浦路斯维持和平部队(联塞部队)的活动记录,并报道我按照安全理事会 1999 年 6 月 29 日第 1250(1999)号决议进行的斡旋任务。

二、 部队的活动

A. 维持停火和军事现状

2. 在本报告所述期间,尽管有许多小规模挑衅事件,特别是在敌对两军阵地距离很近的尼科西亚地区,但是停火线沿线的局势仍然基本稳定。这些事件包括将武器指向对方并扳起扳机,用激光和探照灯照射、大声辱骂和投掷石块。双方继续在停火线沿线建造军事设施,包括国民警卫队翻新雷场和构筑反坦克战壕。

3. 国民警卫队在阿蒂埃努地区有几次违规事件。10 月 17 日,在缓冲区的阿蒂埃努,国民警卫队指挥官和 60 名武装士兵举行了一次阅兵式。联塞部队对此提出抗议。11 月初,联塞部队注意到阿蒂埃努的一所房屋安装了更多电话线 and 一架甚高频天线。屋内可以看到一幅军用地图和穿制服的国民警卫队人员,看来似乎是一

个军事指挥所。联塞部队向国民警卫队提出这一问题,在该房屋的活动随即停止。联塞部队还发现阿蒂埃努附近有 5 个机枪战壕,目前已经填平。

4. 一年一度的国民警卫队代号为“胜利”的演习于 1999 年 10 月 2 日至 7 日举行。演习的声势比往年弱,期限比往年短。来自希腊的战斗机参加了演习,但没有在岛上降落。除了大型车队使用穿越部分联合国缓冲区的公路外,演习没有影响停火线沿线的军事现状。在 10 月 1 日传统的国民警卫队阅兵式上,TOR MI 中低空地对空导弹系统首次公开展示。一年一度的土族部队代号为“TOROS II”的演习于 11 月 25 至 27 日举行;演习的规模也比往年小。

5. 联塞部队继续监测瓦罗沙围栏区。观察到现状有一些改变,包括一家超级市场建成开业,改变围栏的位置以增加公众进出海滩的通道面积,以及现有产业的小规模修改。联合国仍然认为土耳其政府须对瓦罗沙的现状负责。

6. 尽管联塞部队经常公开警告,但是暑假期间希族塞人船只越过东部海上安全线的事件大量增加。这些越线事件对于土族部队具有挑衅性,有时引起他们鸣枪示警。

7. 在本报告所述期间,更多捕猎者更加深入缓冲区,并且对联塞部队人员的态度比往年更加咄咄逼人。

8. 至于安全理事会第 1251(1999)号决议第 3 至 9 段涉及的问题,没有重大事态发展。

#### B. 恢复正常状态和人道主义职能

9. 由于土族塞人当局所施加的限制,两族在岛上的接触仍然非常有限。但是,联塞部队在联合国日举办的一次国际招待会有大约 5 000 人参加,其中 3 000 多人为土族塞人。11 月 12 日,一个土族和一个希族电视台在莱德拉官旅馆举办并播出了一次辩论会,参加的有希族塞人和土族塞人政治家、商界人士和记者。

10. 联塞部队继续在缓冲区促进平民活动,但以不违反行动和安全方面的要求

为限。采用了关于夜间务农和烧荒的新条例,以增加安全。联塞部队与双方密切合作,以解决水、电和排污方面的问题。在两族混居的皮拉村,联塞部队继续促进稳定和居民的福祉。

11. 1999年6月24日,234名病童及其护理人员访问了卡帕斯半岛上的阿波斯托尔·安德列斯修道院。1999年8月15日,另外一批963名希族塞人也进行了同样的朝圣。1999年6月26日和8月8日,两批土族塞人,分别为数137名和829名,访问了科基纳的纪念地。联塞部队为所有这些访问提供了便利。

12. 联塞部队执行人道主义任务,支助住在该岛北部的432名希族塞人和159名马龙派教徒及住在南部并已向该部队报备的310名土族塞人。同以往一样,联塞部队帮助安排一年一度向里泽卡帕索的希族塞人学校运送课本。但是,今年课本分发受到延误,因为土族塞人当局基于政治理由而反对这些课本。11月17日,120本课本中有68本分发到学校。另一尚未解决问题是土族塞人的做法,即卡帕斯半岛的希族塞人居民一旦把尸体暂时运到塞岛南部进行尸体检验,就不得在卡帕斯下葬。联塞部队继续敦促土族塞人当局,不论在何地及由何人进行尸体检验,都应允许卡帕斯半岛的希族塞人在当地下葬。

### 三、失踪人员

13. 在本报告所述期间,失踪人员委员会第三成员继续同双方进行协商,以便恢复委员会的活动。这些意见交流进一步澄清了双方的立场,却没有解决双方的分歧。希望双方从急从速,认真严肃地评价这种情况的影响,以便在这一人道主义问题上打破僵局。

### 四、联合国系统的社会和经济活动

14. 联合国开发计划署,通过联合国项目事务厅,继续执行其旨在建立信任的方案,鼓励两族共同制订和执行共同关心领域、尤其是公共保健、环境、卫生、

水、城市整修、文化遗产保护、自然资源及教育领域里的项目。

#### 五、秘书长的斡旋任务

15. 1999 年 11 月 14 日,格拉夫科斯·克莱里季斯先生和拉乌夫·登克塔什先生接受我的邀请,同意于 1999 年 12 月 3 日在纽约开始近距离间接会谈,以便为达成全面解决而进行有意义的谈判做好准备。我将随时向安全理事会通报事态发展。

#### 六、组织事项

16. 截至 1999 年 11 月,联塞部队共有 1 219 名官兵和 35 名民警。军事人员来自阿根廷(411 名)、奥地利(237 名)、加拿大(2 名)、芬兰(9 名)、匈牙利(111 名)、斯洛文尼亚(29 名)、荷兰(100 名)、爱尔兰(5 名)、大不列颠及北爱尔兰联合王国(315 名)。阿根廷特遣队包括来自玻利维亚(2 名)、巴西(2 名)、巴拉圭(1 名)和乌拉圭(3 名)的 8 名士兵。民警由奥地利(20 名)和爱尔兰(15 名)提供。联塞部队目前有 234 名文职人员,其中 37 名是国际征聘人员,197 名是当地征聘人员。

17. 我的特别代表兼特派团团长安·赫克斯女士于 9 月底离职。哈梅斯·奥尔赫先生以代理特别代表和特派团代理团长的身份接替他的职务。我已任命阿尔瓦罗·德索托先生担任我的塞浦路斯问题特别顾问。他将于 2000 年春作为我的特别代表驻在塞浦路斯岛。埃韦尔希斯托·德贝尔加拉少将继续提供联塞部队司令,但将在 1999 年 12 月 15 日离职。我打算不久以后给安全理事会写信讨论他的接替问题。

#### 七、财务方面

18. 大会 1999 年 6 月 8 日第 53/231 号决议拨出毛额 45 630 927 美元充作联塞部队 1999 年 7 月 1 日至 2000 年 6 月 30 日 12 个月期间的维持费。这笔款额包括塞浦路斯政府认捐的自愿认捐的该部队三分之一的费用,相当于 14 630 810 美元,

也包括希腊政府每年认捐的 650 万美元。

19. 因此,如果安全理事会按照下文第 22 段的建议,决定将联塞部队的任务期限再延长 6 个月,该部队的维持费用将限于上述数额。这笔数额中,约有 1 225 万美元将由会员国分摊。

20. 截至 1999 年 11 月 15 日,联塞部队特别帐户 1993 年 6 月 16 日至 1999 年 12 月 31 日的未缴摊款为 1 910 万美元。所有维和行动的未缴摊款总额为 17 亿美元。

## 八、意见

21. 在过去 6 个月里,停火线沿线的局势保持稳定。预防发生事件仍然完全取决于双方对军队的约束及它们与联塞部队始终如一的合作。今年联合国日的庆祝活动及时提醒人们,希族塞人和土族塞人的直接接触可以对气氛产生积极影响。

22. 在当前的情况下,联塞部队在岛上的驻留对维持双方的停火仍然是不可缺少的。因此,我建议安全理事会把联塞部队的任务期限再延长 6 个月,至 2000 年 6 月 15 日。我正与双方就此事进行磋商,一旦磋商完毕我就会向安理会报告。

23. 最后,我要感谢我的驻塞浦路斯特别代表兼特派团团长安·赫克斯女士所做的宝贵贡献;感谢目前担任代理特别代表兼特派团团长哈梅斯·奥尔赫先生。我也要向联塞部队指挥官埃韦尔希斯托·德贝尔加拉少将和在联塞部队服役的男女人员表示敬意,他们在履行安全理事会交付的职责时效率卓著,尽心尽力。

S/1999/1203

Chinese

Page 6